
Istruzioni

Aggiornamento VCU

Traduzione dal documento originale

Editore

Designwerk Technologies AG

www.designwerk.comMember of the Volvo Group

Validità

Questo documento è valido esclusivamente per i prodotti riportati nella seguente tabella:

Typ	Modell	Version
E-LKW	LOW CAB	MK2
E-LKW	LOW CAB	MK3

Indice

1	Prescrizioni di sicurezza e informazioni	1
1.1	Portale di servizio Designwerk.....	1
2	Aggiornamento VCU.....	2
2.1	Materiale necessario.....	2
2.2	Allestire un collegamento	2
3	Allestire un collegamento-CAN	3
3.1	Eseguire l'aggiornamento	3
4	Aggiornamento gateway	5
4.1	Materiale necessario.....	5
4.2	Installare l'utensile-software	6
4.3	Cablaggio.....	6
4.4	Aggiornamento.....	6

1 Prescrizioni di sicurezza e informazioni**1.1 Portale di servizio Designwerk**

I seguenti documenti sono disponibili per il download sul portale di servizio Designwerk:

	Indicazioni di sicurezza e di avvertimento	DW_009BAIIPM
	Indice abbreviazioni	DW_009BAIAKV
	Imprinting Designwerk	DW_009BAIIPM
	Determinazione del software-VCU da utilizzare	DW_DWC009ALTCUS

Questo è un documento interno. Il contenuto del presente documento non può essere trasmesso a terzi (nemmeno estratti di esso) senza l'autorizzazione scritta dell'azienda Designwerk Technologies AG.

A causa dello sviluppo tecnico dei nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche strutturali. Le versioni attuali dei documenti sono disponibili online sul portale di servizio della Designwerk.

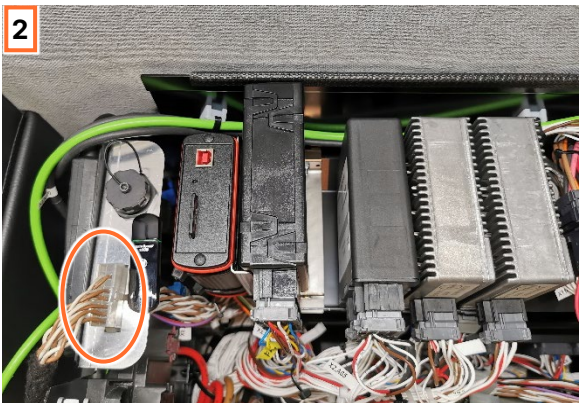
2 **Aggiornamento VCU**

2.1 **Materiale necessario**



A	Dongle-PCAN	B	Cavo di collegamento all'interfaccia-CAN della TTC
	PC con driver attuale per il dongle-PCAN		

2.2 **Allestire un collegamento**



1	Scatola dei fusibili BT	2	CAN collegato all'interfaccia
3	Blocco accensione con posizioni		

2.3 Allestire un collegamento-CAN



L'aggiornamento descritto in questo documento deve essere eseguito unicamente da officine partner istruite.

Requisiti per il download



- Per il download del software, il veicolo, l'apparecchiatura, ecc. devono trovarsi in uno stato sicuro, poiché il comando viene interrotto!
- Durante il download del software, NON deve essere attivata nessuna linea-HV!
- Il contatto accensione deve essere posto sulla posizione 0 ed in seguito sulla posizione 2 (3).

1 Collegare il cavo di collegamento all'interfaccia-CAN dell'autocarro elettrico (2). Essa è situata nel portafusibili-LV (1) dietro al sedile conducente, v. immagine sx. con copertura e immagine dx. senza copertura.

2 Collegare il dongle-PCAN al PC e al CAN 0 del cavo di collegamento.

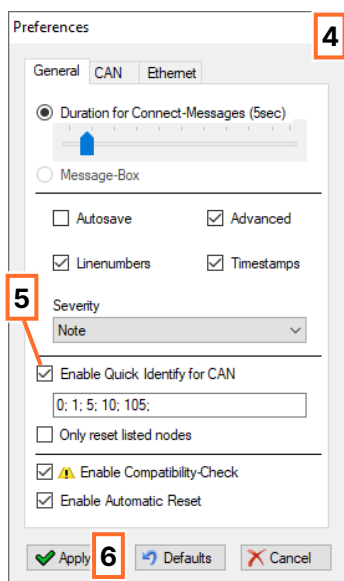
3 Accertatevi che il collegamento-CAN non sia utilizzato da altri software (arrestare altri gateway, programmi, etc.).

4 Alimentare la TTC con tensione, portando il contatto accensione in posizione 2.

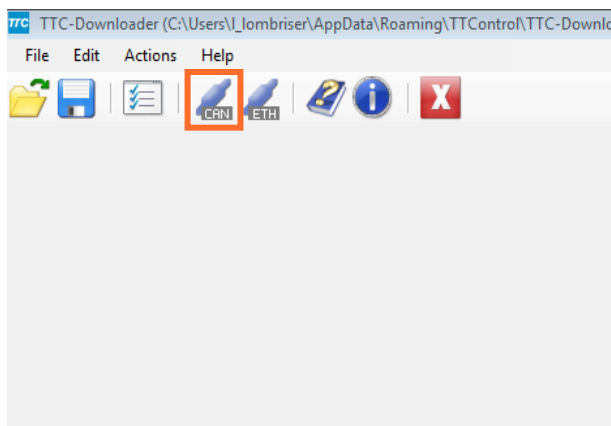
2.4 Eseguire l'aggiornamento

5 Avviate il TTC-Downloader.

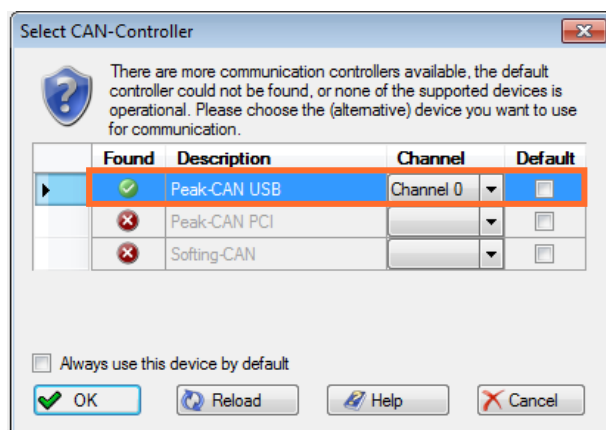
6 Impostate il TTC Downloader → Edit → Preferences (4) → rimuovete il segno di spunto da «Enable Quick Identify for CAN» (5) → confermate con «Apply» (6).



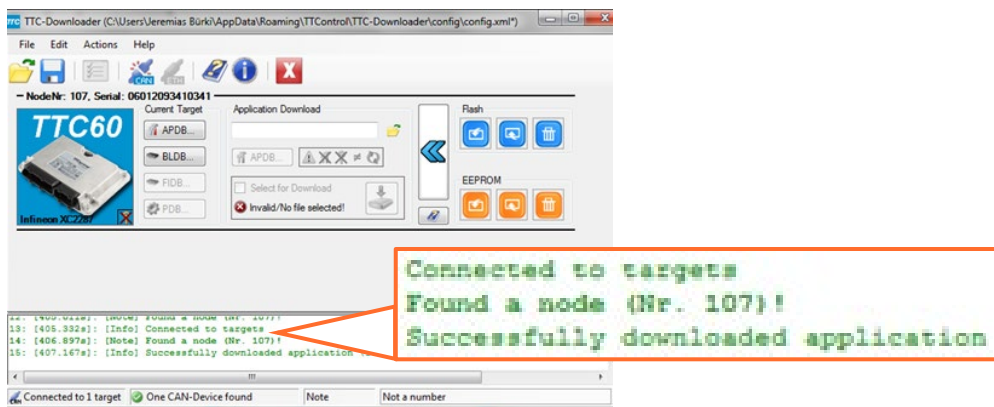
7 Cercate il CAN.



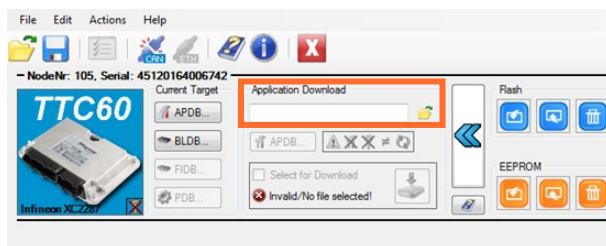
8 Selezionate «Peak-CAN USB».



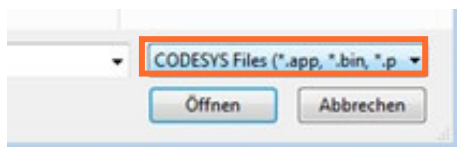
9 Attendete fino a quando è stato trovato TTC, evtl. effettuare un Powercycle. Quando la procedura di ricerca è andata a buon fine, ciò sarà confermato nel campo di testo.



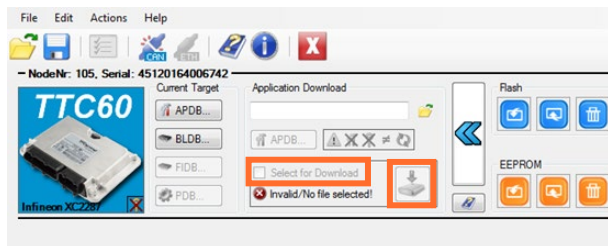
10 Selezionate il corrispondente app-file. «eLKW V2» rispettivamente .bin-File «eLKW 26t».



11 Per trovare il file, dovete cambiare da hex su .bin oppure .app.

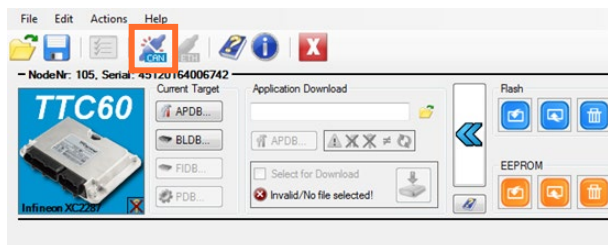


12 Mettete lo spunto per «Select for Download» ed avviate in seguito il download.



13 Un download riuscito sarà confermato con il messaggio «Successfully downloaded application».

14 L'aggiornamento è così completato. Adesso potete interrompere il collegamento-CAN.

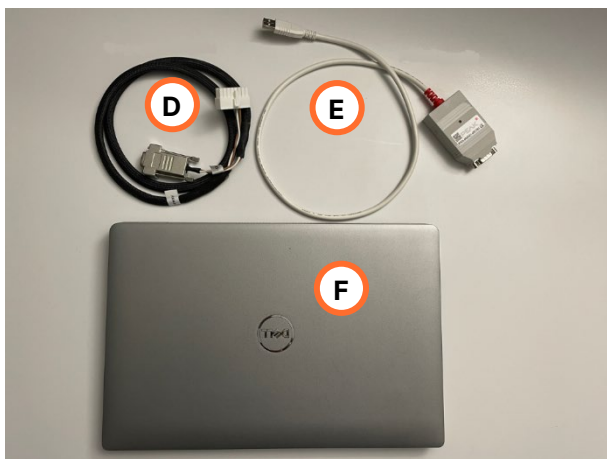


15 Rimuovete il cavo di diagnosi.

16 Dopo un riavvio, l'autocarro elettrico è nuovamente pronto all'esercizio.

3 Aggiornamento gateway

3.1 Materiale necessario



D	Cavo di programmazione o cavo diagnostico del gateway LowCab	E	Dongle-PCAN
F	Computer portatile		

In alternativa al cavo di programmazione, è anche sufficiente utilizzare un cavo di diagnosi



• In questo caso si utilizzerà semplicemente il connettore «BB1» D-Sub al cavo di diagnosi.

Questo è un documento interno. Il contenuto del presente documento non può essere trasmesso a terzi (nemmeno estratti di esso) senza l'autorizzazione scritta dell'azienda Designwerk Technologies AG.

A causa dello sviluppo tecnico dei nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche strutturali. Le versioni attuali dei documenti sono disponibili online sul portale di servizio della Designwerk.

3.2 Installare l'utensile-software

1 Installate "MRS Developers Studio". Il file per l'installazione deve essere fornito e messo a disposizione dal servizio dopo-vendita

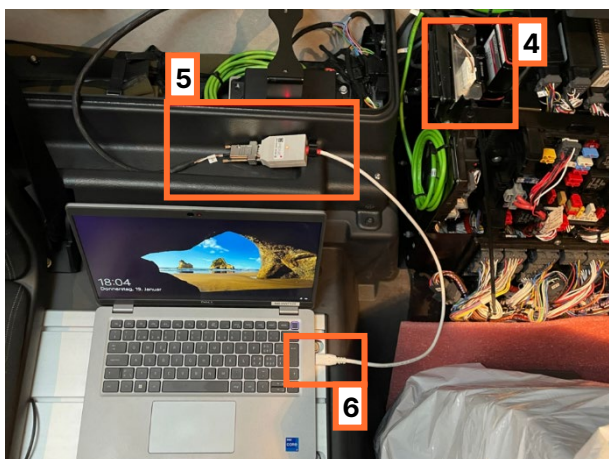
- Non è necessaria una licenza.

2 Aggiornate il sistema con la più recente revisione del Gateway Firmware

- La più recente revisione deve essere messa a disposizione dal servizio dopo-vendita.

3 Il driver per il dongle-PCAN deve essere attuale.

3.3 Cablaggio



4	Cavo di programmazione alla scheda CBD	5	Dongle PCAN al cavo di programmazione
6	Dongle PCAN al computer portatile		

4 Scollegate il gateway corrispondente (telaio o motore trazione) dalla scheda-CBD.

5 Collegate il cavo di programmazione al connettore scollegato (4).

6 Collegate il dongle-PCAN al cavo di programmazione (5).

7 Collegate il dongle-PCAN al PC-portatile (6).

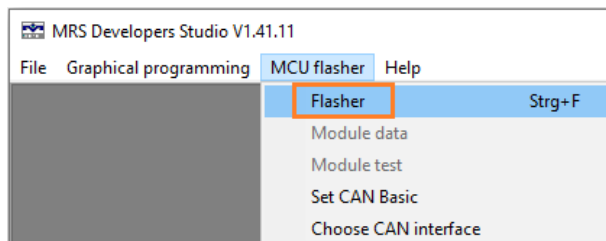
8 Inserite il contatto d'accensione al veicolo (3), così da alimentare i gateway.

3.4 Aggiornamento

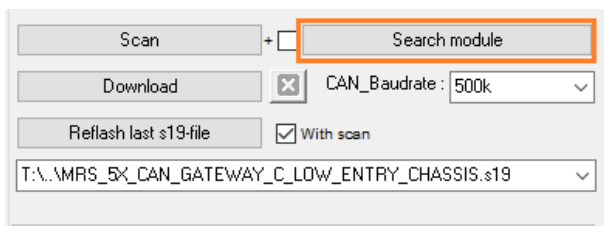
1 Chiudete tutti i programmi che fanno capo al dongle-PCAN.

2 Aprite «MRS Developers Studio».

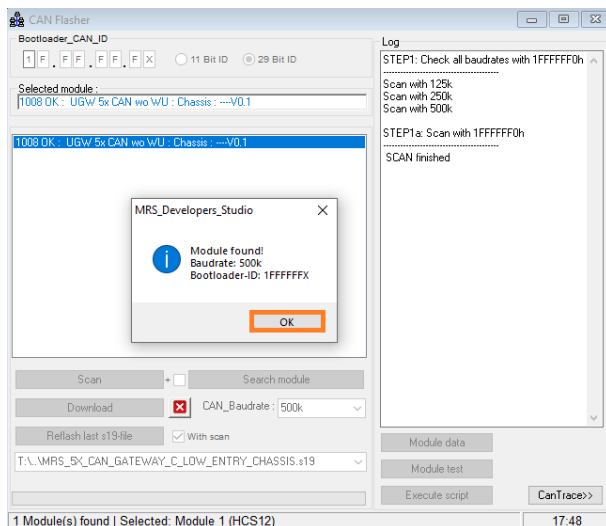
3 Aprite «MCU Flasher» → «Flasher».



3 Eseguite la ricerca del modulo "Search module".

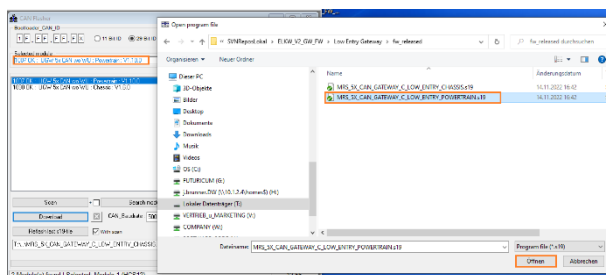


4 In seguito alla riuscita ricerca, confermate con OK.

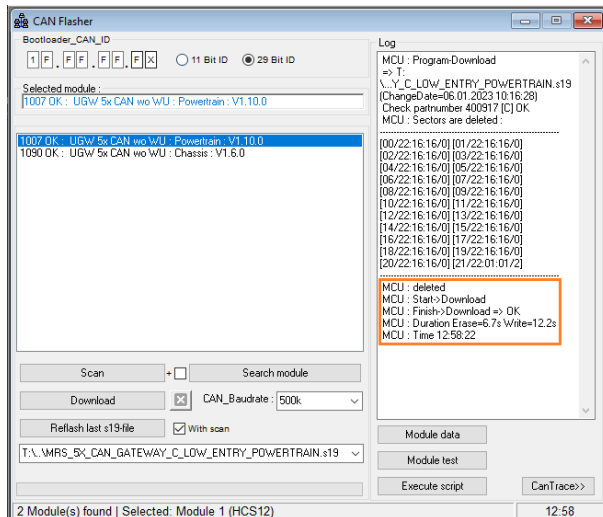


5 Selezionate il gateway corrispondente e cliccate «Download».

6 Selezionate il corrispondente .s19 File (telaio o motore trazione) e cliccate «Open».



8 Il download si avvia automaticamente. In seguito al download riuscito, verrà visualizzato un messaggio corrispondente.



9 Qualora non venisse visualizzato «Fertig->Download=> OK» (fine download), ripetete la procedura. Adesso il gateway è stato programmato con successo.

10 Ripetete la procedura per il secondo gateway.

11 Dopo il corretto aggiornamento dei gateway, scollegate il cablaggio descritto al punto 3.3 e ricollegate il gateway alla scheda-CBD.
